

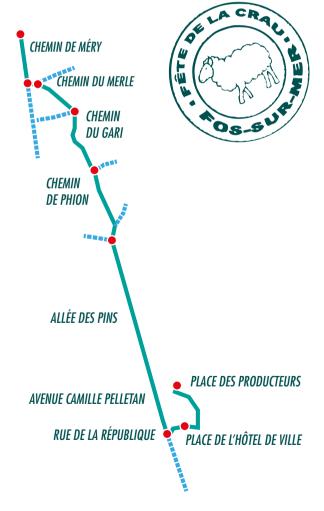




Symbole de la tradition pastorale de la ville, le troupeau de moutons de monsieur Tavan, emmené par ses bergers, partira de la plaine de la Crau pour rejoindre Fos-sur-Mer.
A partir de 10h30, il empruntera les chemins de Méry, du Merle, du Gari, de Phion, l'allée des Pins, l'avenue Camille Pelletan, la rue de la République et de l'Hôtel de ville, jusqu'à la place des Producteurs.

SOMMAIRE

Édito	2
Programme du samedi 18	
Programme du dimanche 19	
Le plan de la Fête	6
Les animations de la Crau	
La Crau en musique	9
Pour les enfants	. 10
À l'heure des repas	. 12



La Provence reçoit la Bulgarie



ÉDITO

Cette huitième édition de la Fête de la Crau accueille des groupes traditionnels, des fanfares, des gardians, des attelages anciens, des animations ludiques et des moutons bien sûr!

Dès samedi, sur la place des Producteurs, le groupe bulgare Naiden Kirov présentera ses danses, chants et costumes traditionnels flamboyants. Une invitation au balèti sera proposée en début de soirée par le groupe languedocien Coriandre.

Dimanche, journée festive et familiale, sera placée sous le signe de la transhumance, de la musique et de la danse, mais aussi sous le signe de la gastronomie avec l'installation d'un banquet géant sur la place des Producteurs. Ateliers, expositions, foire artisanale et brocante agrémenteront le programme pour le plaisir des visiteurs au travers des rues du village ancien.



SAMEDI 18 MAIPlace des Producteurs

R

18h : spectacle présenté par le groupe folklorique Naiden Kirov de Roussé, Bulgarie.

Durée : 1h30

Une féerie de couleurs et de sons... Un tourbillon de mélodies et de rythmes... Des mouvements impétueux... Une beauté extraordinaire!

Dirigé depuis sa fondation en 1960 par Ivan Donev, cet ensemble est accompagné par un orchestre dont les instruments traditionnels bulgares, kaval, cornemuse, rebec et tambour sont complétés par deux accordéons et une contrebasse. Les bulgares chantent et dansent depuis leur plus jeune âge. L'ensemble Naiden Kirov réunit des gens de toutes générations. Les danses bulgares sont rythmiques, rapides et joyeuses. Les danseurs du théâtre folklorique de danse les interprètent avec habilité, ardeur et enthousiasme.

Le public sera, sans nul doute, émerveillé par cet ensemble bulgare de très haute qualité artistique.

www.naidenkirov.com

19h30 - repas festif et musical

Menu à 10 euros : bourride, fromage, dessert, pain.

Renseignements: Office de Tourisme (réservations conseillées avant le 11 mai - possibilité de vente de repas sur place - nombre limité).

20h30 - concert balèti avec le groupe Coriandre.

Durée : 2h

Implanté en Languedoc-Roussillon depuis plus de 12 ans, le groupe Coriandre délivre son énergie communicative sur les diverses scènes d'Occitanie et d'ailleurs. Ouvert aux

genres musicaux de son époque tout en restant enraciné dans la culture régionale, le groupe s'inspire aussi des parfums distillés par la Méditerranée. Il participe depuis sa création à la « convivencia », l'envie d'être ensemble, de partager des émotions et des danses fédératrices.

M

N'étant pas folkloristes, les 5 musiciens de Coriandre ne donnent pas une image passéiste des musiques et danses qu'ils proposent, et tout en respectant les règles des pratiques anciennes, ils orientent leurs compositions vers des sonorités plus actuelles. Concert à danser, ou bal à écouter ? C'est le participant qui choisit!

Le balèti, c'est le « bal folk » occitan, le fest-noz du sud, le bal populaire par essence! Un lieu de rencontres et de partages autour de la danse. Qu'elle soit pratiquée en groupe (chapeloise, cercle, rondeau...) ou en couple (valse, mazurka, scottish...), chaque participant, néophyte ou confirmé, est convié à la fête. Comme il faut des mots pour définir la création artistique, le groupe Coriandre parle de musique Trad'actuelle, deux termes en apparence antinomiques qualifiant bien sa démarche, alliance des codes chorégraphiques et des instruments trad' avec une interprétation actuelle. L'occitan, la langue des troubadours, a naturellement trouvé sa place dans l'univers musical de cette formation, apportant tout à la fois ses sonorités rocailleuses et chantantes, et la richesse d'une culture forte et vive. www.coriandre.info

DIMANCHE 19 MAI

R

De 9h à 19h - foire artisanale et produits du terroir - *rues et places du Centre ancien. Brocante et antiquités - rue des Remparts.*

0

G

À partir de 10h - « spécial tout-petits »

- Ma cabane, fabrication de cabanes en bois. *Place de l'Église*.
- 1000 moutons, ateliers dessins, parc de moutons place de l'Église.
- La ferme de Tiligolo, ferme pédagogique, animations Théâtre de verdure.
- Toupie manège square Conil.
- Promenade à dos d'âne 1 euro Théâtre de verdure (billetterie point accueil information place de l'Hôtel de ville).

11h - grande parade de la Crau composée de groupes traditionnels, de musiciens, de danseurs, de gardians à cheval, de voitures anciennes, d'attelages agricoles anciens et de moutons...

Départ de l'allée des Pins jusqu'à la place des Producteurs.

11h30 - spectacle « Berger c'est pas un métier », Cie du Bonnet Noir.

Durée 40 mn - théâtre de verdure.

12h30 - repas de la Crau et représentations musicales - *place des*

Producteurs. 12h30 Naiden Kirov, 13h Pumaro, 13h30 La Capouliero, 14h Peña Martigues.

14h - première session du certificat d'études - place du Château.

M

M

- Balades en calèche - place des Producteurs. 14h30 - spectacle « Berger c'est pas un métier », Cie du Bonnet Noir.

Durée 40 mn - théâtre de verdure.

Représentations musicales

Place des fouilles 14h30 Naiden Kirov, 15h Pumaro, 15h30 La Capouliero, 16h Naiden Kirov, 16h30 Pumaro, 17h La Capouliero.

Α

15h - ouverture de l'atelier de coiffe arlésienne - place du Château

- Démonstration de tonte de moutons. Place de l'Église.

15h30 - la musette de la bergère *Durée 45 mn - place de l'Église.*

16h - spectacle « Berger c'est pas un métier », Cie du Bonnet Noir.

Durée 40 mn - théâtre de verdure. -

- Démonstration de tonte de moutons place de l'Église.
- Deuxième session du certificat d'études place du Marché.
- Départ du troupeau de moutons vers les plaines de la Crau place des Producteurs.

16h30 - Contes de la bergère - place de l'Église.

18h - proclamation des résultats et remise des prix du certificat d'études - place du Château.

PLAN ET LÉGENDE

FOIRE ARTISANALE
ET PRODUITS DU TERROIR

places et rues du Centre ancien

1. TOUPIE MANÈGE square Conil

2. LE CERTIFICAT D'ETUDES place du Château

3. EXPOSITION FOS MOUN PAÏS place du Château

4. ATELIER DE COIFFE ARLESIENNE place du Château

5. STAND PROVENCE-BULGARIE place du Château

6. ASSOCIATION DE PROTECTION DES OISEAUX - place du Château

7. MARÉCHAL FERRANT place du Château

8. ORGUE DE BARBARIE square Demoustier

9. POTIER square Demoustier

10. VANNIÈRE square Demoustier

11. ACCUEIL OFFICE DE TOURISME place de l'Hôtel de ville

12. ASSOCIATION RACINO E AVENI place de l'Hôtel de ville

13. ESPACE SCÉNIQUE place des Fouilles

14. PROMENADES À DOS D'ÂNE théâtre de verdure

15. BERGER, C'EST PAS UN MÉTIER *théâtre de verdure*

16. FERME TILIGOLO *théâtre de verdure*

Jules Bouilloud PLACE DES PRODUCTEURS Bd de Verdun 24 23 22 **PLACE DES FOUILLES** PLACE DU MARCHÉ Toilettes Toilettes PLACE **DE L'ÉGLISE** P SITE THÉÂTRE MÉDIÉVAL DE **DE VERDURE** Chemin de la Roquette Bd. Victor Hugo L'HAUTURE 15 **PLACE** P PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE Village Musée Horloge Demoustier Impasse des Jardiniers Avenue Camille Sauare Pelletan Av. Jean jaurès Place de la Paix

17. 1000 moutons - place de l'église - site médiéval de l'Hauture

18. MACABANE

place de l'Église - site médiéval de l'Hauture

19. LES MOUTONS

Le millier de moutons restera le temps d'un après-midi en contre bas de l'Hauture pour le plaisir des petits et des grands.

20. REPAS BULGARE

place des Producteurs Renseignements et billetterie Office de Tourisme

21. ESPACE SCÉNIQUE

place des Producteurs

22. EXPOSITION ATTELAGES ANCIENS place des Producteurs. www.attelage-arles.fr

23. PROMENADES GRATUITES EN CALÈCHE 10 PERSONNES

place des Producteurs. www.attelage-arles.fr

24. RÉTROMOBILE DU GOLFE DE FOS - place des Producteurs

7

25. ANTIQUAIRES ET BROCANTEURS *rue des Remparts*



Place du Château

La classe d'autrefois - passage du certificat d'études

La classe d'autrefois est présentée par l'association fosséenne Corbeille d'idées qui fera passer de façon ludique l'ancien certificat d'études des années 50 sur une thématique de la mer. Le certificat d'études sera remis aux petits et aux grands qui auront réussi leurs épreuves de dictée, calcul et quizz sur les chansons interprétées par Baptistin.

Horaires des sessions : 14h et 16h - remise des prix à 18h - inscription sur place.

Association Fos moun païs

Exposition de cartes postales anciennes de la commune.

Ligue de proctection des oiseaux groupe ouest étang de Berre

Fabrication de nichoirs et abris à insectes. http://paca.lpo.fr/



Association Provence Bulgarie

Expositions d'artistes, fêtes et stages de danses traditionnelles bulgares, interventions en milieu scolaire : telles sont les actions

de l'Association Provence Bulgarie pour faire découvrir la Bulgarie, ce beau pays situé aux confins de l'Union Européenne.

www.france-bulgarie.org/

Maréchal-ferrant

Démonstration de maréchalerie. Fabrication des fers à l'ancienne, ferrage traditionnel de chevaux.

Square Demoustier

Potier

Démonstrations et vente de ses créations.

Vannière

Confection de paniers et autres objets de décoration.

L'orgue de barbarie

Musique et chants traditionnels.

Place des Producteurs

« Arles attelages » Exposition attelages anciens et promenade en calèche

L'association de L'Attelage en Pays d'Arles existe depuis 1991. Elle met un point d'honneur à présenter des attelages de qualité et, après des années de formation, tous ses meneurs ont obtenu le plus haut niveau que la fédération française d'équitation puisse décerner pour mener des attelages à un, deux et quatre chevaux. Exposition d'anciens attelages. Promenade en calèche, départ place du Marché.

http://attelage-arles.pagesperso-orange.fr/

« Rétromobile du golfe de Fos »

Exposition de voitures anciennes et véhicules deux roues.

www.retrofos.fr

Place de l'hôtel de ville

Association Racino e Aveni

Présentation par l'Association Racino e Aveni de l'exposition de la Maison de la Transhumance

NAIDEN KIROV

(voir page 4)

LI DANSAIRE DOU GRAN CAVAOU

EN MUSIQUI

Li Dansaire Dou Gran Cavaou, véritable ambassadeur de la culture et des traditions provençales, vous invite à partager des airs joyeux au son des galoubets, des tambourins, des fifres et des danses dans ses costumes du siècle passé.

www.lidansairedougrandcavaou.org

Traditions Populaires de Provence.

LA CAPOULIERO

Le ballet martégal est composé d'une quarantaine de personnes.

Ce ballet, très jeune malgré ses presque 50 ans d'existence, décidé à balayer les préjugés qui entachent le mot folklore, propose un parcours oscillant entre tradition et modernité Une passion commune l'anime : les Arts et

Le sérieux des recherches menées sur les traditions, le costume, la danse et la musique... La qualité des spectacles mis en scène avec modernité et professionnalisme fait de cette troupe martégale un des fleurons du folklore provencal.

Corsos, Saint Eloi, fêtes de village, reconstitutions historiques, que ce soit à Moscou (Russie) à Guadelajara (Mexique) ou Drummondville (Québec) partout en France comme dans le monde entier.

Les fameux "chivau-frus" (chevaux fringants) et les séduisantes danseuses de "La Capouliero" ont conquis le public.

PUMARO par les VENTRES BLEUS

Voilà un hommage à la chanson napolitaine et à un très grand monsieur « Renato CAROSONE » l'exubérant Massimo vous fera découvrir des standards comme "Tu vuo fa l'Americano,

Torero" ou encore "La donna Riccia" et vous racontera des anecdotes croustillantes sur toutes ces chansons qui racontent le quotidien des napolitains.

www.lesventresbleus.over-blog.com

PEÑA FANFARE MARTIGUES

La fanfare de Martigues a été créée en 1906 et sa peña en 1986. Elle se compose de 17 musiciens tous bénévoles. Elle est présidée par Jean-Marie Moreno et dirigée musicalement par Laurent Dhorne.

Elle est présente dans les défilés officiels, on la retrouve également dans les fêtes votives, dans les manifestations à caractère sportif et ludique.

LES TRADITIONS TAURINES

Le Club Taurin Le Galéjon

Partenaires privilégiés de la Fête de la Crau, les gardians fosséens du Club Taurin Le Galéjon seront présents pendant la parade avec leurs chevaux camarguais, "Galinier" le taureau apprivoisé et seront accompagnés du groupe d'Arlésiennes "Arlatenco", l'association "Fos Costumes d'Antan", les Amazones, les gardians de Crau, la calèche et les frisons.



Pour les enfants

Théâtre de verdure

Les ânes du regage

Promenades à dos d'âne conduites par Remy Barrault.

Horaires des promenades : de 14h à 17h30 Tarif : 1 euro - billetterie au point accueil information - place de l'Hôtel de ville).

www.anes13.free.fr

« Berger, c'est pas un métier » par la Cie Le Bonnet Noir

Dans le cadre du GAL Ventoux, le CERPAM (Centre d'Etudes et de Réalisations Pastorales Alpes Méditerranée) et le TRAC (Théâtre Rural de Beaumes de Venise) se sont associés dans un projet original. Ce spectacle traduit la parole actuelle des éleveurs et des bergers pour la faire partager au grand public. Il s'agit de décortiquer avec les éleveurs les images qu'ils ont de leur métier, les images perçues à l'extérieur et celles qu'ils voudraient faire passer.

Le contenu des entretiens et ateliers a été transmis au Bonnet Noir qui, après des réunions et des séances de travail avec le CERPAM, a élaboré le texte.

www.lebonnetnoir.com

Spectacles gratuits à 11h30, 14h30 et 16h30 - durée 40 mn.

La ferme de Tiligolo

Tout au long de la journée, les enfants peuvent rentrer dans la ferme pour caresser les bébés animaux (chevreaux, agneaux, porcelets, canetons...). La journée est agrémentée par des petits spectacles interactifs et ludiques où Madame Chaussette, la chèvre, se fait traire par Tiligolo et les enfants. Devenus apprentis fermiers, ils donneront même les biberons aux bébés animaux.

www.fermetiligolo.fr

Place de l'Église Château de l'Hauture

Le parc des moutons

Un espace de 20 m² avec moutons et brebis domestiqués.

Le berger et la bergère vous souhaitent la bienvenue parmi les animaux !

Atelier dessin et création pour enfants, démonstration de tonte

Horaires: 15h et 16h.

La musette de la bergère

Rencontre avec une bergère sur les traces des moutons. Animation interactive et tout public. La musette est remplie d'objets nécessaires au métier de berger.

Horaires: 15h30 et 16h30.

http://flavie.mouillerac.over-blog.com/

Macabane

Macabane, une animation originale, joyeuse et personnalisée. Les enfants construisent des cabanes en bois à leur dimension en suivant les plans et les décorent avec des pochoirs et des craies... puis ils les démontent tous ensemble. Le résultat est étonnant : qualité, réalisme, sécurité et le sourire des enfants !

Horaires : de 10h à 18h.

www.macabane.eu

Square Conil

Toupie manège

Un manège extraordinaire. C'est un vélo qui le fait tourner!

Jeff et Nat chantent, jouent de l'accordéon et de l'orgue de barbarie

www.courants-dairs.over-blog.com



À L'HEURE DES REPAS...

Place des Producteurs

SAMEDI 18 MAI

19h30: repas

Menu à 10 euros : bourride, fromage, dessert, pain.

Renseignements à l'Office de Tourisme (réservations conseillées avant le 11 mai possibilité de vente de repas sur place).

DIMANCHE 19 MAI

12h30 : Le repas traditionnel* sera cette année aux couleurs et aux saveurs de la Bulgarie.

Menu à 12 euros : salade « Shopska » (tomates, concombres, oignons, poivrons verts et rouges cuits, persil, fêta râpée), Moussaka, Dessert « Palatchinka » (crêpes servies avec de la marmelade d'orange aux fruits secs) yaourt bulgare nature et dosette de sucre.

Pain, eau minérale 50 cl, 20 cl de vin, café (*préparé et servi par la direction de la Restauration de la ville de Fos-sur-Mer).

Les restaurants fosséens à l'heure bulgare vous proposent un menu de la Crau à 15 euros.

Réservations conseillées

O' LAGON

195 allée du lagon bleu 04.42.05.41.22

LE LITTORAL

Place de la Paix 04.42.47.03.14

Banitza aux épinards frais et féta, Baklava « cigares », une boisson au choix, café ou infusion

LES TERRASSES

43 avenue Jean Jaurès 04.42.05.04.05

À la Méditerranée

20 impasse du Phare Plage Saint Gervais 04.42.05.04.03

La K'VERNE

9 rue de l'hôtel de ville 06.95.74.72.72

Salade composée, crêpe salée au choix, dessert : crêpe sucrée ou salade de fruits, boisson 1 soda ou ¼ de vin.

LE BEC FIN

3, chemin de la Roquette 04.42.05.39.38

Remerciements au club taurin le Galéjon, aux services municipaux de la ville de Fos-sur-Mer, à la direction des événements communautaires Ouest Provence.

Toutes les manifestations sont gratuites et en accès libre dans la limite des places disponibles sauf le repas de la soirée du samedi 18 mai, le repas du dimanche 19 mai et les promenades à dos d'âne.

